

K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

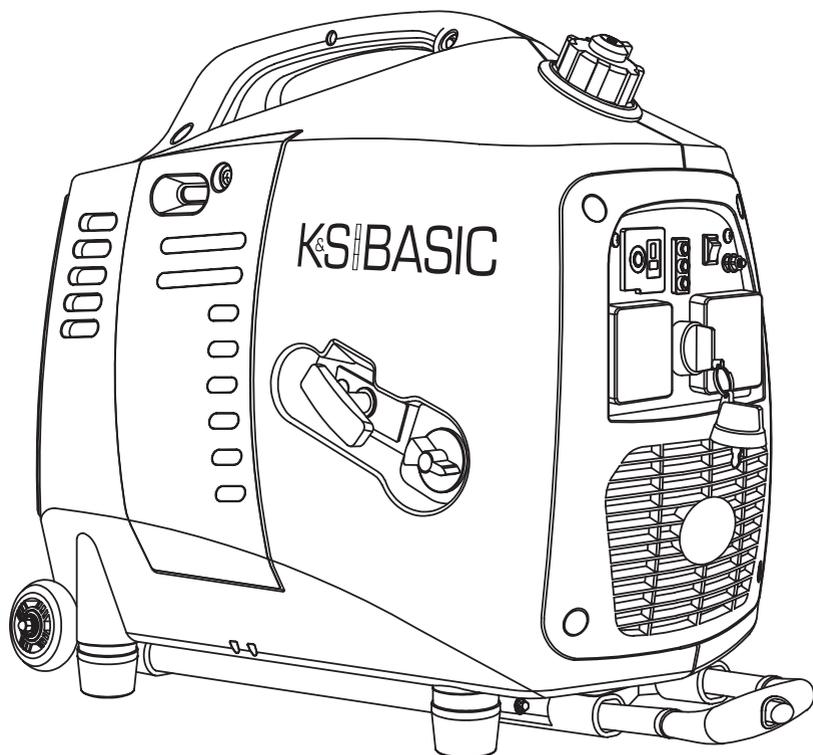
Генератор инверторный

KSB 21i S

KSB 21i

KSB 35i

KSB 31iE S





Поздравляем Вас с приобретением бензинового генератора **TM K&S Basic**. Эта инструкция содержит краткое описание техники безопасности, использования и наладки. Более подробную информацию вы можете найти на сайте официального производителя в разделе поддержки: ks-power.de/betriebsanleitungen. Также перейти в раздел поддержки и скачать полную версию инструкции можно, просканировав QR код, или на сайте официального импортера **TM K&S Basic**: www.ks-power.ru.



Мы заботимся об окружающей среде, поэтому считаем целесообразным экономить количество затраченной бумаги и оставляем в печатном виде краткое описание важнейших разделов.



Обязательно ознакомьтесь с полной версией инструкции перед началом использования!



Производитель продукции **TM K&S Basic** может вносить некоторые изменения, которые могут быть не отражены в данной инструкции, а именно: Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в дизайн, комплектацию и конструкцию изделия. Изображения и рисунки в инструкции по эксплуатации являются схематичными и могут отличаться от реальных узлов и надписей на продукции.

В конце инструкции содержится контактная информация, которой Вы можете воспользоваться в случае возникновения проблем. Вся информация в данной инструкции по эксплуатации является свежей на момент печати. Актуальный перечень сервисных центров Вы можете найти на сайте официального импортера: www.ks-power.ru.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Несоблюдение рекомендаций, обозначенных этим знаком, может привести к серьезным травмам или гибели оператора и посторонних лиц.



ВАЖНО!



Полезная информация в использовании аппарата.

Расшифровку символов безопасности и описание других надписей – смотрите в полной электронной версии.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1

Не используйте генератор в помещениях со слабой вентиляцией. Запрещена эксплуатация в условиях избыточной влажности, стоя в воде, на сырой почве (не оставляйте под дождем, снегом). Не оставляйте генератор на длительное время под прямыми солнечными лучами. Установите генератор на ровную твердую поверхность, подальше от легковоспламеняющихся жидкостей/газов (на расстоянии минимум 1 м). Не допускайте к рабочей зоне посторонних лиц, детей, животных. Используйте защитную обувь и перчатки.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Во время работы двигателя, генератор выделяет выхлопные газы CO₂, которые могут вызвать отравление. Не используйте устройство в закрытых плохо проветриваемых помещениях.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

1.1



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Устройство вырабатывает электроэнергию. Соблюдайте правила безопасности во избежание поражения электрическим током.

Схема проводки для генератора должна соответствовать правилам монтажа и требованиям настоящего законодательства. Все подключения генератора к сети должны быть выполнены сертифицированным электриком. Подключите генератор к защитному заземлению перед началом эксплуатации с помощью клеммы, расположенной на панели генератора. Чтобы избежать поражения электрическим током, не используйте поврежденные силовые провода, поврежденные/заржавевшие контакты.



ВАЖНО!



Устройство должно использоваться только по назначению. Использование устройства не по назначению лишает покупателя права на бесплатный гарантийный ремонт.

**ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!**

Запрещается работать с генератором, если Вы устали, находитесь под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов, наркотических веществ или алкоголя. Во время работы невнимательность может стать причиной серьезных травм.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗИНОВЫМ ГЕНЕРАТОРОМ

1.2

Не начинайте работу с генератором при подключенной нагрузке! Отключите нагрузку перед остановкой двигателя. Для генератора рекомендуется использование бензина марки А-92. Использование керосина или другого горючего не допускается! Перед началом работы с генератором необходимо выяснить, каким образом осуществляется аварийная остановка генератора. Нельзя заливать горячее во время работы генератора!

**ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!**

Топливо загрязняет землю и грунтовые воды. Не допускайте утечки бензина из бака!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2

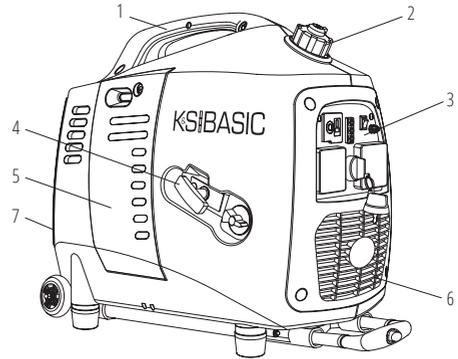
Модель	KSB 21i S	KSB 21i	KSB 35i	KSB 31iE S
Максимальная мощность, кВт	2	2	3,5	3,1
Номинальная мощность, кВт	1,8	1,8	3,2	3
Мощность двигателя, л. с.	2,9	3,2	7	4,8
Частота, Гц	50			
Напряжение, В	230			
Сила тока, А (max)	8,6	8,7	15,22	13,4
Выход 12В, А	12В/5А	–	12В/8,3А	12В/8,3А
Модель двигателя	KSB 100i	KSB 130i	KSB 240i	KSB 170i
Объем двигателя, см ³	79,5	119	212	149,8
Тип двигателя	бензиновый 4-тактный			
Розетки	2x16А			
Коэффициент мощности, cosφ	1			
Объем топливного бака, л	4,0	10	13	6
Объем картера, л	0,4	0,4	0,6	0,8
Запуск	ручной	ручной	ручной	ручной / электро
Уровень шума L _{ра(7м)} /L _{wa} , дБ	59/93	70/95	71/96	69/96
Размеры (Д*В*Ш), мм	535*335*480	455*385*435	520*440*470	585*350*490
Аккумулятор литий-ионный, Ah	-	-	-	4,5
Вес нетто, кг	20	22	35,5	30
Класс защиты	IP23M			
Допустимое отклонение от номинального напряжения – не более 10%				

Для обеспечения надежности и увеличение моторесурса генератора пиковые мощности могут быть незначительно ограничены автоматами защиты.

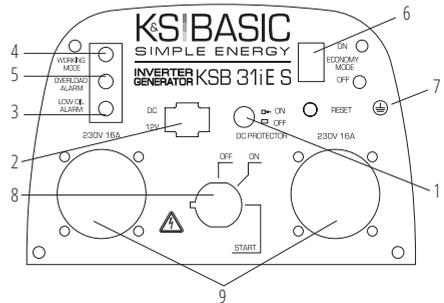
Оптимальными условиями эксплуатации является температура окружающей среды 17-25°C, барометрическое давление 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), относительная влажность воздуха 50-60%. При указанных условиях окружающей среды генератор способен на максимальную производительность в разрезе заявленных характеристик. При отклонениях от указанных показателей окружающей среды возможны изменения в производительности генератора. Обращаем внимание, что для сохранения моторесурса генератора не рекомендуются длительные нагрузки более 80% от номинальной мощности.

МОДЕЛИ KSB 21i S, KSB 31iE S

1. Транспортировочная ручка
2. Крышка топливного бака
3. Панель управления
4. Стартер
5. Панель технического обслуживания
6. Решетка вентиляционная
7. Глушитель



1. Предохранитель перегрузки для розетки 12В
2. Розетка 12В
3. Индикатор уровня масла
4. Индикатор напряжения
5. Индикатор перегрузки
6. Переключатель экономного режима
7. Заземление
8. Электростарт (для модели KSB 31iE S)
9. Розетки 16А



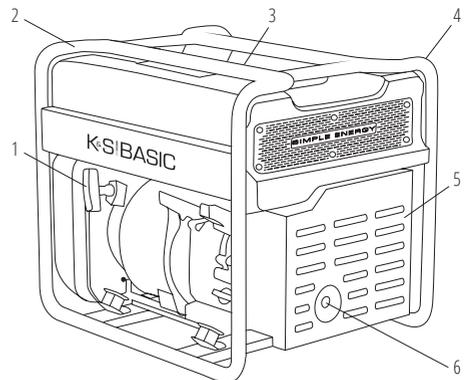
ВАЖНО!



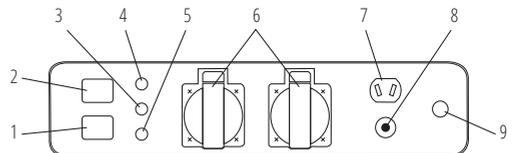
Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в дизайн, комплектацию и конструкцию изделия. Изображения и рисунки в инструкции по эксплуатации являются схематичными и могут отличаться от реальных узлов и надписей на продукции.

МОДЕЛИ KSB 21i, KSB 35i

1. Стартер
2. Рама
3. Крышка топливного бака
4. Панель управления (с обратной стороны)
5. Решетка вентиляционная
6. Глушитель



1. Выключатель
2. Переключатель экономного режима
3. Индикатор напряжения
4. Индикатор уровня масла
5. Индикатор перегрузки
6. Розетки 16А
7. Розетка 12В/8А
8. Предохранитель перегрузки для розетки 12В
9. Заземление



При введении генератора в эксплуатацию рекомендуем его заземлять. Перед запуском устройства следует помнить, что суммарная мощность подключаемых потребителей не должна превышать номинальную мощность генератора.

ТИПЫ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ПУСКОВОЙ ТОК

Потребители (электрические устройства, подключаемые к генератору) делятся на активные и реактивные. К активным относятся все устройства, потребляемая энергия которых преобразуется в тепло (нагревательные приборы). К реактивным относятся все потребители, имеющие электродвигатель. При запуске двигателя кратковременно возникают пусковые токи, величина которых зависит от конструкции двигателя и назначения электроинструмента. Величину возникающих пусковых токов следует учитывать при выборе генератора.

Большинство электрических инструментов имеют коэффициент пускового тока 2-3. Это значит, что для таких инструментов необходим генератор, мощность которого в 2-3 раза превышает мощность подключаемой нагрузки. Наибольший коэффициент пускового тока имеют такие потребители, как компрессоры, насосы, стиральные машины.

КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА

Во избежание поражения электрическим током из-за низкокачественных электроприборов или неправильного использования электричества, генератор должен быть заземлен с помощью высококачественного изолированного проводника.



ВАЖНО!



Убедитесь, что панель управления, жалюзи и нижняя сторона инвертора хорошо охлаждаются, туда не попадают мелкие частички твердых материалов, грязь, вода. Неправильная работа охладителя может привести к повреждению двигателя, инвертора или альтернатора.

ВКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

Для запуска двигателя переведите выключатель зажигания в положение «ON» (ВКЛ). Для выключения двигателя переведите выключатель зажигания в положение «STOP» (СТОП). Для модели KSB 21i S выключатель двигателя смещен с ручки топливного крана, поэтому для выключения двигателя поверните топливный кран в положение ON, для выключения двигателя – в положение OFF.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ МАСЛА

Когда уровень масла падает ниже необходимого для работы, загорается индикатор масла, а затем двигатель автоматически останавливается. Двигатель не запустится, пока Вы не добавите масла.



ВАЖНО!



Советы:

Если двигатель глохнет или не запускается, поверните выключатель двигателя в положение «ON», а затем потяните ручку ручного старта.

Если индикатор уровня масла мигает в течение нескольких секунд, добавьте масла и перезапустите двигатель.

ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ

Индикатор перегрузки загорается, когда происходит перегрузка подключенного генератора, блок управления инвертором перегревается или поднимается выходное напряжение переменного тока. В случае перегрузки протектор частоты будет отключен, и для того, чтобы защитить генератор и все подключенные электрические устройства, прекратится выработка энергии. Индикатор переменного тока погаснет индикатор перегрузки будет включен, но двигатель не прекратит работать. Когда индикатор перегрузки загорается и прекращается

выработка электроэнергии, необходимо выполнить следующие действия:

1. Выключите все подключенные электроприборы и остановите двигатель.
2. Снизьте общую мощность подключенных приборов до номинальной мощности генератора.
3. Проверьте, не засорилась ли вентиляционная решетка. При необходимости удалите грязь или мусор.
4. После проверки запустите двигатель.



ВАЖНО!



Индикатор перегрузки может включиться в течение нескольких секунд после старта или при подключении электрических устройств, требующих большой пусковой ток, например, компрессор или индикатор напряжения. Однако это не является признаком неисправности.

ИНДИКАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Лампочка индикатора переменного тока включается, когда генератор работает и производит электроэнергию.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПОСТОЯННОГО ТОКА

Защитное устройство постоянного тока автоматически переходит в «OFF» (ВЫКЛ) в случае, если ток работающего электроинструмента выше номинального. Чтобы использовать это оборудование снова, включите предохранитель постоянного тока, нажав на кнопку «ON» (ВКЛ).



ВАЖНО!



Если предохранитель постоянного тока выключится, необходимо уменьшить нагрузку подключенного электрического устройства до низшей указанной номинальной мощности генератора. Если защитное устройство постоянного тока выключается снова, прекратите работу и обратитесь в ближайший сервисный центр TM K&S Basic.

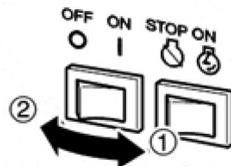
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭКОНОМНОГО РЕЖИМА (ECON)

«ON» (ВКЛ)

Когда переключатель ECON находится в положении «ON», блок управления контролирует обороты двигателя в соответствии с подключенной нагрузкой. Как результат – оптимизируется расход топлива и снижается уровень шума.

«OFF» (ВЫКЛ)

Когда переключатель ECON находится в положении «OFF», двигатель работает на номинальных оборотах независимо от того, подключена ли нагрузка.



ВАЖНО!



Совет: Переключатель ECON необходимо вернуть в положение «OFF» при использовании электрических устройств, требующих большой пусковой ток, например, компрессор или погружной насос.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

Снимите крышку топливного бака, поворачивая ее против часовой стрелки.

ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОТВЕРСТИЕ КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА

Крышка топливного бака снабжена ручкой для спуска воздуха и остановки подачи топлива. Ручка вентиляционного отверстия должна находиться в положении «ON» (ВКЛ). Это позволит топливу поступать в карбюратор и двигатель для запуска. Когда генератор не используется, верните ручку спуска воздуха в положение «OFF», чтобы остановить подачу топлива.

КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Клемма заземления образует линию заземления для предотвращения поражения электрическим током. Если электрический прибор заземлен, генератор также всегда должен быть заземлен.

ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ТОПЛИВА

1. Откройте крышку топливного бака и проверьте уровень топлива в баке.
2. Залейте топливо до уровня топливного фильтра.
3. Плотно закрутите крышку топливного бака.



ВАЖНО!



Немедленно вытрите пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, так как топливо может нанести вред окрашенной поверхности или пластмассовым деталям. Используйте только неэтилированный бензин марки 92. Использование этилированного бензина может привести к серьезным повреждениям внутренних частей двигателя.

Рекомендованное топливо: Неэтилированный бензин марки А92.
Емкость топливного бака: смотрите таблицу технических характеристик.

ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ МАСЛА

Генератор транспортируется без моторного масла. Не запускайте двигатель, не заполнив достаточным количеством моторного масла.

1. Открутите щуп уровня масла и протрите его чистой тканью.
2. Вставьте щуп, не вкручивая его.
3. Проверьте уровень масла согласно метке на щупе.
4. Залейте масло, если уровень окажется ниже метки.
5. Закрутите щуп уровня масла.



Рекомендованное моторное масло: SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Рекомендованный сорт моторного масла: API Service SG типа или выше.

Количество моторного масла: смотрите таблицу технических характеристик.

Перед запуском двигателя убедитесь, что мощность потребителей тока соответствует возможностям генератора. Запрещается превышать его номинальную мощность. **Не подключайте устройства до запуска двигателя!**

Не наклоняйте генератор при добавлении масла в двигатель. Это может привести к переполнению и повреждению двигателя. Генератор использоваться с номинальной выходной нагрузкой только при стандартных атмосферных условиях.

Стандартные атмосферные условия

Температурный режим: от -5°C до +30°C

Барометрическое давление: 100 кПа

Относительная влажность: не более 70%

Выходная мощность генератора меняется в зависимости от изменений температуры, высоты над уровнем моря (более низкое давление воздуха на большей высоте) и повышенной влажности. Кроме того, нагрузка должна быть уменьшена при использовании в замкнутом пространстве, поскольку уменьшается качество работы охлаждения генератора.



ВАЖНО!



Не меняйте настройки контроллера количества топлива или регулятора оборотов (это регулирование было сделано перед продажей). В противном случае возможны изменения в работе двигателя или его поломка.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

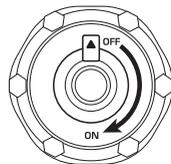


В режиме подачи мощности в диапазоне от номинальной до максимальной генератор должен работать не более 30 минут.

На практике существуют разные варианты подачи электричества, и разные правила его подключения. Решение как правильно подключить оборудование в каждом индивидуальном случае должен принимать сертифицированный электрик, который производит установку. Производитель не несет ответственность за возможную материальный и физический ущерб, возможный в результате не правильной установки либо эксплуатации оборудования.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

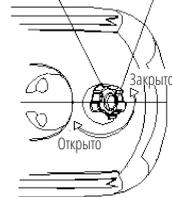
- Проверьте уровень масла.
- Проверьте уровень топлива.
- Для моделей KSB 21i S, KSB 31iE S откройте вентиляционное отверстие на крышке топливного бака в положение «ON» (см. рис.).
- Поверните ручку воздушной заслонки в положение «START» (Закрыто), для модели KSB 21i S 3-в-1 переключатель переведите в положение «START».
- Установите ручку топливного крана в положение «ON» (для моделей KSB 21i, KSB 35i, KSB 31iE S).
- Потяните ручку стартера, пока не почувствуете легкое сопротивление, затем необходимо относительно резко дернуть её на себя.
- Медленно возвращайте рукоятку стартера рукой, не отпускайте её резко.
- Для запуска электростартом поверните ключ в положение «START» и удерживайте в этом положении несколько секунд до запуска двигателя. Отпустите ключ, он вернется в положение «ON».
- Переведите ручку воздушной заслонки в положение «RUN» (Открыто), для модели KSB 21i S переведите 3-в-1 переключатель в положение «RUN».
- Дайте генератору поработать без нагрузки 1-2 минуты.
- Подключите к розеткам генератора необходимые Вам устройства.



Крышка топливного бака Вахиль вентиляційного отвору

ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОТВЕРСТИЕ КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА

Для моделей KSB 21i S, KSB 31iE S крышка топливного бака обеспечена вентиляционным отверстием для герметизации топливного бака. Рычаг вентиляции должен быть использован, оставьте рычаг вентиляции в выключенном положении, чтобы уменьшить возможность утечки топлива.



ВАЖНО!



Совет: при запуске двигателя с включенным режимом ECON и при отсутствии нагрузки на генератор:

- При температуре окружающей среды ниже 0°C (32°F), генератор имеет проработать при номинальных 4500 об./мин. в течение 5 минут, чтобы прогреть двигатель.
- При температуре окружающей среды ниже 5°C (41°F), генератор должен проработать при номинальных 4500 об./мин. в течение 3 минут, чтобы прогреть двигатель.
- Блок ECON работает в обычном режиме после указанного периода времени, пока переключатель режима в положении «ON».



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Не допускайте одновременное подключение двух или более устройств. Для запуска многих устройств требуется большая мощность. Устройства необходимо подключать друг за другом согласно их максимальной допустимой мощности. Не подключайте нагрузку в первые 3 минуты после запуска генератора.

Перед подключением генератора необходимо убедиться, что устройства в исправном состоянии. Если подключенное устройство вдруг остановилось или перестало работать, сразу же отключите нагрузку с помощью аварийного выключателя, выключите устройство и проверьте его.



ВАЖНО!



Во время работы генератора будьте внимательны! Вы можете пользоваться генератором, если вольтметр показывает значение 230 +/- 10% (50 Гц).

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для остановки двигателя выполните следующие действия:

1. Отсоедините все подключенные к генератору устройства, отключите режим ECON.
2. Дайте генератору поработать 1-2 минуты без нагрузки для того, чтобы альтернатор остыл.
3. Установите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ) (для модели KSB 21i S выключатель двигателя совмещен с ручкой топливного крана).
4. Поверните топливный кран в положение OFF (ЗАКРЫТО).
5. После остановки дайте генератору остыть и закройте вентиляционное отверстие (для моделей KSB 21iS, KSB 31iE S).



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

ПЕРЕД ОСТАНОВКОЙ ГЕНЕРАТОРА ОТКЛЮЧИТЕ ВСЕ УСТРОЙСТВА!

Не останавливайте генератор, если к нему подключены устройства. Это может вывести из строя генератор или устройства!

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Первые 20 часов работы генератора следует соблюдать следующие требования:

1. В период введения в эксплуатацию не подключайте нагрузку с мощностью, превышающей 50% номинальной (рабочей) мощности агрегата.
2. После введения в эксплуатацию обязательно замените масло. Слить его лучше, пока двигатель еще не остыл после работы. В этом случае масло сольется наиболее быстро.



ВАЖНО!



Перед началом эксплуатации генератора, необходимо подключить провод заземления к клемме заземления.



ВАЖНО!



Перед использованием клеммы заземления необходимо проконсультироваться с специалистом.

РАБОТА С ПЕРЕМЕННЫМ ТОКОМ

Перед подключением к генератору устройств убедитесь, что они выключены.

- Убедитесь, что все электрические устройства, включая провода и штекеры, в исправном состоянии перед включением генератора.
- После запуска генератора убедитесь, что индикатор напряжения (зеленый) включился.
- При коротком замыкании в подключенном устройстве или перегрузке генератора (более 100 Вт), включается индикатор перегрузки (красный).
- При недостаточном уровне масла, включается индикатор низкого уровня масла (желтый) и генератор автоматически останавливается. Если мотор останавливается или включается индикатор низкого уровня масла при вытягивании ручки стартера, проверьте уровень масла и при необходимости долейте.
- Подключите шнур сети устройства к розетке с переменным током, включите предохранитель сети переменного тока и включите устройство.



ВАЖНО!



Совет: Убедитесь, что Вы заземлили генератор. Если электрический прибор заземлен, генератор также обязательно должен быть заземлен.

1. Запустите двигатель.
2. Установите выключатель ECON в положение «ON».
3. Подключите устройство к розетке переменного тока.
4. Убедитесь, что контрольный индикатор переменного тока светится.
5. Включите электрическое устройство.



ВАЖНО!



Совет: Выключатель ECON должен быть установлен в положение «OFF», чтобы увеличить обороты двигателя до номинальных. Если к генератору подключены несколько потребителей электроэнергии, пожалуйста, не забудьте первым подключить устройство, имеющее больший пусковой ток, а устройство с наименьшим пусковым током следует подключать в последнюю очередь.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



ВНИМАНИЕ!



Аккумулятор литий-ионный. Для зарядки использовать только специальное зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов! (Не поставляется в комплекте). Если генератор не запустится с помощью электростарта (разряжен аккумулятор), запустите генератор с помощью ручного старта и дайте аккумуляторной батарее подзарядиться.

Номинальное напряжение постоянного тока генератора – 12В. Включите двигатель, затем подключите генератор к батарее для зарядки. Перед тем как начать заряжать аккумулятор, убедитесь, что предохранитель постоянного тока включен.

1. Запустите двигатель.
2. Подключите красный провод зарядного устройства к положительной (+) клеммы аккумулятора.
3. Подключите черный провод зарядного устройства к минусовой (-) клеммы аккумулятора.
4. Установите ECON в положение «OFF» (ВЫКЛ), чтобы начать зарядку аккумулятора.



ВАЖНО!



- Убедитесь, что режим ECON выключен во время зарядки аккумулятора.
- Обязательно подключите красный провод зарядного устройства к положительной клеммы аккумулятора (+), а черный провод к отрицательной (-) клеммы аккумулятора. Не меняйте эти позиции.
- Подключите зарядное устройство к клеммам батареи надежно, чтобы они не отключились из-за вибрации двигателя или других действий.
- Заряжайте батарею в правильном порядке, следуя инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации батареи.
- Защитное устройство постоянного тока автоматически выключается, если ток выше номинального во время зарядки батареи. Для восстановления зарядки аккумулятора, включите предохранитель постоянного тока, нажав на кнопку «ON» (ВКЛ).

Если защитное устройство постоянного тока выключится снова, остановите процесс зарядки батареи, так как ток заряда превышает допустимый.

Запрещается заряжать аккумуляторы, если их ток выше 5-8А (зависит от модели генератора).



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Во время зарядки никогда не курите и не прерывайте подключения батареи к генератору. Искры могут зажечь газ батареи. Электролит аккумулятора является ядовитым и опасным, вызывает серьезные ожоги, содержит серную кислоту. Избегайте контакта с кожей, глазами и одеждой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8

Работы по техобслуживанию, приведенных в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно. Если пользователь не имеет возможности выполнять работы по техобслуживанию самостоятельно, необходимо обратиться в официальный сервисный центр для оформления заказа на осуществление необходимых работ.

Список адресов сервисных центров Вы можете найти в Вашем гарантийном талоне.



ВАЖНО!



В случае убытков из-за повреждения вследствие не выполненных работ по техобслуживанию, производитель ответственности не несет.

К ТАКИМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ ОТНОСЯТСЯ ТАКЖЕ:

- Повреждения, возникшие в результате использования не оригинальных запчастей.
- Коррозионные повреждения и другие последствия неправильного хранения оборудования.
- Повреждение в результате работ по техобслуживанию, которые были осуществлены не квалифицированными специалистами.



ВАЖНО!



СЛЕДУЙТЕ ПРЕДПИСАНИЯМ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ!

Техобслуживание, использование и хранение генератора должны выполняться согласно предписаниям данной инструкции по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за повреждения и убытки, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и технического обслуживания.

В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ЭТО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Использование смазочных материалов, бензина и моторного масла, не разрешенных производителем.
- Внесение технических изменений в конструкцию изделия.
- Использование оборудования не по назначению.
- Косвенные убытки в результате эксплуатации изделия с неисправными деталями.

РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Узел	Действие	При каждом запуске	Первый месяц или через 20 часов	Каждый месяц или через 20 часов	Каждые 3 месяца или через 50 часов	Каждые 6 месяцев или через 100 часов	Каждый год или через 300 часов
Моторное масло	Проверка уровня	☑					
	Замена		☑		☑		
Воздушный фильтр	Проверка/Чистка	☑	☑	☑			
	Замена						☑
Свеча зажигания	Чистка		☑		☑		
	Замена					☑	
Топливный бак	Проверка уровня	☑					
	Чистка						☑
Топливный фильтр	Замена					☑*	

* для моделей KSB 21i, KSB 35i.

- Если генератор часто работает при высокой температуре или высокой нагрузке, масло следует заменять каждые 25 моточасов.
- Если двигатель часто работает в пыльном помещении или других тяжелых условиях, очищайте воздушный фильтр каждые 10 часов.
- Если Вы пропустили время технического обслуживания, проведите его как можно быстрее, чтобы сохранить двигатель генератора в исправности.



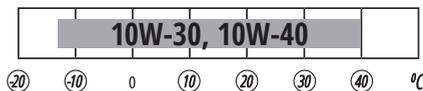
ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Остановите двигатель перед обслуживанием. Поместите генератор на ровную поверхность и снимите колпачок свечи зажигания, чтобы предотвратить запуск двигателя. Не запускайте двигатель в плохо проветриваемом или закрытом помещении. Рабочая зона должна быть хорошо вентилируемой. Выхлопы от двигателя содержат ядовитый CO₂, вдыхание которого может вызвать шок, потерю сознания и даже смерть.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ МАСЛА

9

Моторное масло серьезно влияет на эксплуатационные характеристики двигателя и является основным фактором, определяющим его ресурс. Используйте масло, предназначенную для 4-тактных двигателей, ведь в ее состав входят мощные присадки, которые отвечают или превышают требования стандартов категории SE по классификации API (или эквивалентные им).



В общих случаях двигатель рекомендуется эксплуатировать на моторном масле с вязкостью SAE10W-30, SAE10W-40. Моторные масла с вязкостью, отличающейся от указанной в таблице, могут быть использованы только, если средняя температура воздуха в Вашем регионе не выходит за пределы указанного температурного диапазона. Вязкость масла по стандарту SAE или её сервисная категория указаны на наклейке API емкости.

ЗАМЕНА И ДОБАВЛЕНИЕ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЬ:

При снижении уровня масла его необходимо добавить для обеспечения правильной работы генератора. Проверять уровень масла нужно согласно графику технического обслуживания.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Избегайте слива моторного масла сразу после остановки двигателя. Во избежание ожогов обращайтесь с маслом осторожно, поскольку даже после остановки двигателя, оно имеет высокую температуру.

ДЛЯ СЛИВА МАСЛА ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

1. Поместите генератор на ровную поверхность и прогрейте двигатель в течение нескольких минут. Остановите двигатель и переведите крышку вентиляционного отверстия топливного бака в положение «OFF».
2. Открутите винты и снимите крышку.
3. Под двигателем поместите емкость для слива.
4. Открутите сливную крышку с помощью шестигранного ключа.
5. Подождите пока масло стечет. Наклоните генератор для лучшего результата.
6. Добавьте моторное масло до верхнего уровня.
7. Протрите крышку чистой сухой тканью и вытрите разливы масла, если они есть. Убедитесь, что в картер не попала грязь, пыль и т. п.
8. Установите крышку заливной горловины.
9. Установите крышку вентиляционного отверстия и затяните винты.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Не наклоняйте генератор при добавлении масла в двигатель. Это может привести к переполнению бака и повреждению двигателя.

Время от времени воздушный фильтр необходимо проверять на наличие загрязнения. Регулярное техническое обслуживание воздушного фильтра необходимо для сохранения достаточного воздушного потока в карбюраторе.

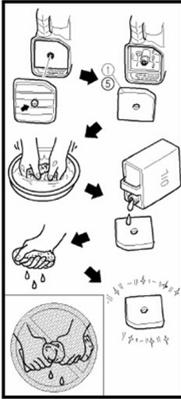


Рис. 1

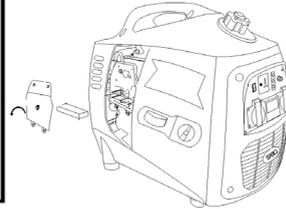


Рис. 2

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА:

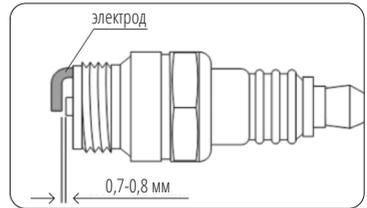
1. Откройте крышку воздушного фильтра (рис. 1 – для моделей KSB 21i, KSB 35i; рис. 1, 2 – для моделей KSB 21i S, KSB 31i E S).
2. Снимите губчатый фильтрующий элемент.
3. Удалите всю грязь изнутри пустого корпуса воздушного фильтра.
4. Тщательно промойте фильтрующий элемент в теплой воде с моющим средством.
5. Просушите губчатый фильтр.
6. Сухой фильтрующий элемент смочите машинным маслом, после чего отожмите его.

ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ

Свеча зажигания является важным элементом, обеспечивающим правильную работу двигателя. Она должна быть целой, без нагара и иметь правильный зазор.

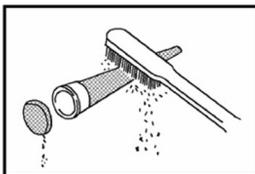
ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ:

1. Снимите колпачок свечи зажигания.
2. Выкрутите свечу зажигания с помощью соответствующего ключа.
3. Осмотрите свечу зажигания. В случае если она треснула, ее необходимо заменить. Рекомендовано использовать свечи зажигания F7RTC.
4. Измерьте зазор. Он должен быть в пределах 0,7-0,8 мм.
5. Вкрутите свечу зажигания на место с помощью свечного ключа.
6. Установите на место колпачок свечи.



ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

Двигатель и глушитель сильно нагреваются после запуска генератора. Во время осмотра или ремонта не касайтесь двигателя и глушителя любой частью тела или одежды, пока они не остынут.



1. Удалите винты, а затем потяните на себя защитную крышку.
2. Отпустите болты и снимите крышку, экран и искрогаситель глушителя.
3. Очистите нагар на экране глушителя и искрогаситель металлической щеткой.
4. Осмотрите экран глушителя и искрогаситель. Замените их, если они повреждены.
5. Установите искрогаситель.
6. Установите экран глушителя и крышку глушителя.
7. Установите крышку и затяните винты.



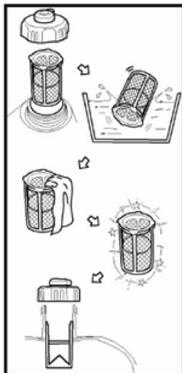
ВАЖНО!



Сопоставьте выступ искрогасителя с отверстием в глушителе трубы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА ТОПЛИВНОГО БАКА

13



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Никогда не используйте бензин во время курения или в непосредственной близости от открытого пламени.

1. Снимите крышку и фильтр топливного бака.
 2. Очистите фильтр с помощью бензина.
 3. Протрите фильтр и установите его.
 4. Установите крышку топливного бака.
- Убедитесь, что крышка топливного бака плотно затянута.

ХРАНЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

14

Помещение, в котором хранится устройство, должно быть сухим и без пыли, иметь хорошую вентиляцию. Место хранения должно быть недоступным для детей и животных.



ВАЖНО!



Генератор всегда должен находиться в готовом к эксплуатации состоянии. Поэтому в случае неисправностей в устройстве, их следует устранить перед установкой генератора на хранение.

ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Если Вы не планируете использовать генератор в течение длительного времени, рекомендуется:

- слить топливо в резервуар;
- слить масло из двигателя;
- потянуть ручной стартер до тех пор, пока не почувствуется легкое сопротивление, так чтобы впускные и выхлопные клапаны закрылись;
- очистить генератор от грязи и пыли.

При запуске генератора после длительного хранения необходимо выполнить все процедуры в обратном порядке.

ТРАНСПОРТИРОВКА ГЕНЕРАТОРА

15

Для удобной транспортировки генератора используйте упаковку, в которой генератор продается. Зафиксируйте коробку с генератором во избежание опрокидывания генератора на бок при перевозке. Перед перемещением генератора слейте топливо и отсоедините клеммы от аккумулятора (если в данной модели аккумулятор есть).

Для перемещения генератора на объекте с места на место поднимайте его, держа за раму, если генератор с открытой рамой. Если генератор с шумопоглощающим корпусом – используйте специальные ручки для транспортировки. Двигайтесь осторожно, не подставляйте ноги под генератор.

Для предотвращения нанесения вреда окружающей среде необходимо отделить генератор и аккумулятор от обычных отходов и утилизировать их наиболее безопасным способом, сдавши в специальные места для утилизации.

Возможные неисправности и способы их устранения, а также средние значения мощностей устройств, Вы можете найти в полной версии инструкции.

Гарантийный срок на инверторные генераторы начинается со дня продажи изделия и составляет 1 год, что подтверждается записью и печатью продавца в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока все неисправности, возникшие по вине производителя, устраняются бесплатно. Гарантийный ремонт осуществляется только при наличии полностью заполненного гарантийного талона, подписи Покупателя о согласии с гарантийными условиями, и документа, подтверждающего покупку (кассовый чек, товарный чек или накладная). При их отсутствии, а также при наличии ошибок или незаверенных печатью продавца исправлений или неразборчивых надписей в гарантийном талоне или отрывном купоне, гарантийный ремонт не производится, претензии по поводу качества не принимаются, а гарантийный талон изымается сервисным центром как недействительный.

Устройство принимается на ремонт только в чистом виде и при полной комплектации.

Условия гарантийного ремонта тщательно описаны в Вашем гарантийном талоне, который обязательно выдается при покупке товара.



EC Declaration of Conformity

Nr. 073

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany

Product: Inverter generator "K&S BASIC"

Type / Model: KSB 21i, KSB 35i.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2004/108/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
AfPS GS 2019:01
EN 55012
EN 61000-6-1

Engines KSB 130i, KSB 240i correspond to European Emission Standard Euro V.
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto service GmbH in München, Germany
Date of issue 21/12/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For Model KSB 21i

Noise measured L_{WA} = 93 dB (A), guaranteed L_{WA} = 95 dB (A)

For Models KSB 35i

Noise measured L_{WA} = 94 dB (A), guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)



Issued Date: 2020-04-23
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.

DIMAX
International
GmbH
Siegel-Nr.: 103 5722 2493
Seal-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC of 15 December 2004, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.



EC Declaration of Conformity

Nr. 074

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany
Product: Inverter generator "K&S BASIC"
Type / Model: KSB 21i S, KSB 31iE S.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2014/35/EC Low Voltage Directive
2000/14/EC Noise Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
AfPS GS 2019:01PAK
EN ISO 3744:1995
ISO 8528-10:1998
EN 55012:2009
EN 61000-6-1:2007

Engines KSB 100i, KSB 170i correspond to European Emission Standard Euro V.
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto service GmbH in München, Germany
Date of issue 3/12/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For Model KSB 21i S

Noise measured L_{WA} = 91 dB (A), guaranteed L_{WA} = 93 dB (A)

For Models KSB 31iE S

Noise measured L_{WA} = 94 dB (A), guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)



Issued Date: 2020-08-15
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.



We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, 2014/35/EC Low Voltage Directive of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

КОНТАКТЫ

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska, 306B
05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.
Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua

Россия:

ТД «Рус Энержи К&С» 129090,
г.Москва, проспект Мира,
д.19, стр.1, эт.1, пом.1,
комн.66, офис 99В
www.ks-power.ru
info@ks-power.ru